COMUNICAR LA ARQUITECTURA

DEL ORIGEN DE LA MODERNIDAD A LA ERA DIGITAL

eug

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

DEL ORIGEN DE LA MODERNIDAD A LA ERA DIGITAL

TOMO I

eug

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

del origen de la modernidad a la era digital

TOMO I

JUAN CALATRAVA
DAVID ARREDONDO GARRIDO
MARTA RODRÍGUEZ ITURRIAGA
(EDS.)

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

del origen de la modernidad a la era digital

Granada, 2024

© Los autores

© Universidad de Granada

ISBN(e) 978-84-338-7371-2

Edita:

Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja

Colegio Máximo, s. n., 18071, Granada

Telf.: 958 243930-246220

Web: editorial.ugr.es

Maquetación: Noelia Iglesias Morales
Diseño de cubierta: Francisco Antonio García Pérez (imagen de fondo: detalle de *Blue on almost white*, Nikodem Szpunar, 2022)
Imprime: Printhaus

Printed in Spain *Impreso en España*

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

IV Congreso Internacional Cultura y Ciudad

Comunicar la arquitectura: del origen de la modernidad a la era digital

Granada 24-26 enero 2024

Comisión Organizadora

David Arredondo Garrido

Juan Manuel Barrios Rozúa

Juan Calatrava Escobar

Ana del Cid Mendoza

Francisco Antonio García Pérez

Agustín Gor Gómez

Bernardino Líndez Vílchez

Juan Carlos Reina Fernández

Marta Rodríguez Iturriaga

Manuel "Saga" Sánchez García

María Zurita Elizalde

Comité Científico

Juan Calatrava, Universidad de Granada (Presidente)
Paula V. Álvarez, Vibok Works
Atxu Amann, Universidad Politécnica de Madrid. MACA
Ethel Baraona Pohl, Dpr Barcelona
Manuel Blanco, Universidad Politécnica de Madrid
Mario Carpo, The Bartlett School of Architecture
Miguel Ángel Chaves, Universidad Complutense de Madrid
Pilar Chías Navarro, Universidad de Alcalá
Teresa Couceiro, Fundación Alejandro de la Sota
Francesco Dal Co, Università IUAV di Venezia
Annalisa Dameri, Politecnico di Torino
Arnaud Dercelles, Fondation Le Corbusier
Ricardo Devesa, Actar Publishers
Carmen Díez Medina, Universidad de Zaragoza
Ana Esteban Maluenda, Universidad Politécnica de Madrid
Luis Fernández-Galiano, *Arquitectura Viva*
Davide Tommaso Ferrando, Libera Università di Bolzano
Martina Frank, Università Ca' Foscari Venezia. *Rivista MDCCC1800*
Carolina García Estévez, Universitat Politécnica de Catalunya
Ramón Gutiérrez, CEDODAL
Ángeles Layuno, Universidad de Alcalá
Marta Llorente, Universitat Politècnica de Catalunya
Mar Loren, Universidad de Sevilla
Samantha L. Martin, University College Dublin. *Architectural Histories*
Paolo Mellano, Politecnico di Torino
Marina Otero Verzier, Design Academy Eindhoven
Víctor Pérez Escolano, Universidad de Sevilla
Antonio Pizza, Universitat Politécnica de Catalunya
José Manuel Pozo, Universidad de Navarra
Eduardo Prieto, Universidad Politécnica de Madrid
Moisés Puente, Puente Editores
José Rosas Vera, Pontificia Universidad Católica de Chile
Camilio Salazar, Universidad de Los Andes. Revista *Dearq*
Marta Sequeira, ISCTE-IUL, DINÂMIA'CET-IUL, Universidade Autónoma de Lisboa
Jorge Torres Cueco, Universitat Politècnica de València
Thaïsa Way, Dumbarton Oaks, Trustees for Harvard University, Washington DC
Jorge Yeregui, Universidad de Málaga. MICA

INTRODUCCIÓN XXIII
Juan Calatrava, David Arredondo Garrido, Marta Rodríguez Iturriaga

TOMO I

FOTOGRAFÍA, CINE, PUBLICIDAD: LA COMUNICACIÓN VISUAL

DOS PELÍCULAS SOBRE LA COMIDA Y LA CIUDAD 29
Juliana Arboleda Kogson

EL PAISAJE DE LA ESPAÑA MODERNA DEL *BOOM* DESARROLLISTA A TRAVÉS DE LAS TARJETAS POSTALES 37
Cristina Arribas Sánchez

CLOTHING, WOMEN, BUILDINGS. THE ARCHITECTURAL IMAGES IN FASHION MAGAZINES 49
Chiara Baglione

LA PLAZA (BAQUEDANO) EN LA CIUDAD (DE SANTIAGO DE CHILE) EN DIEZ FOTOGRAFÍAS: DISCURRIR DE UN IMAGINARIO URBANO A TRAVÉS DE SU REGISTRO VISUAL 61
Pedro Bannen Lanata, José Rosas Vera

ARQUITECTURA POPULAR Y PAISAJES SIMBÓLICOS: LA HUELLA DE FEDERICO GARCÍA LORCA EN EL CINE ESPAÑOL 75
Paloma Baquero Masats, Juan Antonio Serrano García

ESPACIO URBANO Y ARQUITECTURA EN LA REPRESENTACIÓN CINEMATOGRÁFICA DE LA MARGINALIDAD COMO TEXTO MODELIZADOR DE LA CULTURA. UNA APROXIMACIÓN DESDE LA SEMIÓTICA DE LA CULTURA 87
Diana Elena Barcelata Eguiarte, Andrea Marcovich Padlog

FILMS AS MANIFESTO. GIANCARLO DE CARLO AT THE X TRIENNALE OF MILAN 101
Gemma Belli

LAS CELOSÍAS DE LA ALHAMBRA: CONSTRUCCIÓN DE UNA IMAGEN 113
Bárbara Bravo-Ávila

TRANSITAR SOBRE EL TEJADO: HACIA NUEVOS IMAGINARIOS URBANOS A TRAVÉS DEL CINE. EL MEDITERRÁNEO Y BARCELONA 125
Marina Campomar Goroskieta, María Pía Fontan

ORIGEN Y DIAGNÓSTICO DEL *COLLAGE* POSTDIGITAL COMO EXPRESIÓN ARQUITECTÓNICA DE LA DIFERENCIA A INICIO DE LOS AÑOS 2000 137
Alejandro R. Carrasco Hidalgo

FOTOGRAFÍA, ARQUITECTURA Y PATRIMONIO: CONSTANTIN UHDE Y LOS *MONUMENTOS ARQUITECTÓNICOS DE ESPAÑA (1888-1892)* 151
Miguel Ángel Chaves Martín

ESCRITORES Y DIBUJANTES VIAJEROS EN LOS REALES SITIOS. EL ESCORIAL EN LAS REVISTAS ILUSTRADAS ESPAÑOLAS Y FRANCESAS DEL SIGLO XIX 163
Pilar Chías Navarro, Tomás Abad Balboa, Lucas Fernández-Trapa

BUILDING THE IMAGE OF MODERNITY: THE INTERACTION BETWEEN URBAN ARCHITECTURE AND MONTAGE IN EARLY FILM THEORY AND PRACTICE 175
Bernardita M. Cubillos

UTOPIA IN ARCHITECTURE AND LITERATURE: WRITING IDEAL WORLDS 191
Jana Čulek

LA FORMA DE LA LUZ. PROYECTOS, IMÁGENES, RECUERDOS (S. XX-XXI) 205
Maria Grazia D'Amelio, Antonella Falzetti, Helena Pérez Gallardo

LA MIRADA SOBRE LA VIVIENDA COLECTIVA CONTEMPORÁNEA EN EL CINE: DE LA DISTOPÍA A LA REALIDAD SOCIAL 217
Rafael de Lacour, Ángel Ortega Carrasco

ESPACIO Y TIEMPO EN LA ADAPTACIÓN CINEMATOGRÁFICA DE UNA OBRA LITERARIA. *SOLARIS, BLADE RUNNER* Y *2001: A SPACE ODYSSEY* 229
Juan Deltell Pastor

LA MURALLA ROJA. ENTRE EL ESPACIO REAL Y EL VIRTUAL 243
Daniel Díez Martínez

CRÓNICAS DE UN ARCHIVO LATENTE. LOLA ÁLVAREZ BRAVO: FOTÓGRAFA, TAMBIÉN, DE ARQUITECTURA 257
Alicia Fernández Barranco

ARCHITECTURE AND PHOTOGRAPHY IN THE MODERN ERA. THE ITALIAN SETTING BETWEEN THE TWO WARS (1920-1945) 269
Adele Fiadino

GEORGIA O'KEEFFE Y BERENICE ABBOTT: MIRADAS CRUZADAS DE NUEVA YORK 281
José Antonio Flores Soto, Laura Sánchez Carrasco

REALIDADES Y FICCIONES DEL SUEÑO AMERICANO: LA CASA PUBLICITADA EN EL SUBURBIO ESTADOUNIDENSE DE POSGUERRA 293
Estibaliz García Taboada, Javier Fernández Posadas

CARTOGRAFÍAS CINEMATOGRÁFICAS: LOS DESCAMPADOS DEL CINE QUINQUI 309
Ubaldo García Torrente

***DOCUMENTOS DE ARQUITECTURA*: PASIÓN POR DOCUMENTAR** 321
José Ramón González González

COMUNICAR LA ARQUITECTURA MEDIANTE LA FOTOGRAFÍA: TRES MIRADAS SOBRE LA CASA URIACH 335
Arianna Iampieri

GRAND HOTEL ARCHITECTURE AS DEPICTED, PHOTOGRAPHED, AND FILMED IN THE CASE OF THE CIGA: COMPAGNIA ITALIANA DEI GRANDI ALBERGHI 349
Ewa Kawamura

THE IMAGINED AND THE LIVED: A COMPARATIVE STUDY OF KOWLOON WALLED CITY IN CYBERPUNK SCIENCE FICTIONS AND HONG KONG URBAN CINEMA 361
Zhuozhang Li

PHOTOGRAPHED ARCHITECTURE: THE CASE OF THE VILLAGGIO MATTEOTTI IN TERNI BY GIANCARLO DE CARLO (1969-1975) 371
Andrea Maglio

LA REPRESENTACIÓN DEL ESPACIO URBANO A TRAVÉS DE LA FOTOGRAFÍA. ESTUDIO COMPARATIVO DE LA PLAZA MAYOR DE SALAMANCA, PIAZZA SORDELLO EN MANTUA Y MOUNTJOY SQUARE EN DUBLÍN 383
María Gilda Martino

STEEPED IN INFLUENCE: THE IMPACT OF TEA ADVERTISEMENTS ON BLACK URBAN DOMESTICITY IN THE SOUTH AFRICAN PRESS. 393
Nokubekezela Mchunu

EXPLORING LANDSCAPES THROUGH VISUAL NARRATIVES: BETWEEN CARTOGRAPHY AND FIGURATIVENESS 407
Giulio Minuto

LA ARQUITECTURA COMO PASARELA DE MODA 421
Marta Muñoz

IMÁGENES QUE COMUNICAN Y SONRÍEN. EL HUMOR GRÁFICO EN LA ARQUITECTURA, DE LA CARICATURA AL MEME 431
Idoia Otegui Vicens

EL LUGAR COMO GENERADOR DE LA IMAGEN: EL *STREET ART* COMO PATRIMONIO DE LA CIUDAD . . . 443
Larissa Patron Chaves, Bernardino Líndez Vílchez

LO SINIESTRO EN EL ESPACIO DOMÉSTICO. ENCUADRES Y RELACIONES VISUALES EN LA CREACIÓN DE NARRATIVAS DE SUSPENSE 455
Aina Roca Mora, Maria Pia Fontana, Juan Deltell Pastor

GAUDÍ BAJO EL ENCUADRE: LINTERNA MÁGICA, *FOTOSCOP*, CINE DOCUMENTAL 469
Carmen Rodríguez Pedret

ROBERTO PANE Y EL PAPEL DE LA FOTOGRAFÍA COMO HERRAMIENTA DE INVESTIGACIÓN CRÍTICA E HISTORIOGRÁFICA 483
Raffaella Russo Spena

EL MENSAJE DE LOS PREMIOS PRITZKER: DISCURSO OFICIAL Y REACCIONES CRÍTICAS 493
Laura Sánchez Carrasco, José Antonio Flores Soto

ENTRE PLANOS. LA ESCALERA EN LA CONSTRUCCIÓN DEL IMAGINARIO ARQUITECTÓNICO A TRAVÉS DEL CINE 507
Juan Antonio Serrano García, Paloma Baquero Masats

DIAPHANOUS WHITE. THE INDUSTRIAL GARDEN CITY OF ROSIGNANO SOLVAY THROUGH THE COLORS AND PHOTOGRAPHS BY MASSIMO VITALI 521
Chiara Simoncini, Giulia Gabriella Sagarriga Visconti

CHILE EN *HOGAR Y ARQUITECTURA,* 1970. SERIES FOTOGRÁFICAS DE PATRICIO GUZMÁN CAMPOS SOBRE LA OBRA DE SUÁREZ, BERMEJO Y BORCHERS 533
Andrés Téllez Tavera

ITALIAN SKYSCAPERS IN THE CINEMA DURING THE PERIOD OF ECONOMIC BOOM 547
Annarita Teodosio

THE SPLENDOR (AND THE *SHINING)* OF SPACE: COMMUNICATION AND ARCHITECTURE AS STORYLINE CATALYSTS IN KUBRICK'S WORK 559
Manuel Viñas Limonchi, Antonio Estepa Rubio

CONSERVAR, ORDENAR, DIFUNDIR: ARCHIVOS, MUSEOS Y EXPOSICIONES

OPEN-AIR MUSEUMS IN BORNEO AND THE DIALECTIC OF VERNACULAR FORM 575
Azmah Arzmi

PRESERVING/SHARING/COMMUNICATING 20TH-CENTURY ARCHITECTURAL CULTURE: THE CASE OF THE IACP-NAPLES ARCHIVES. 587
Paola Ascione, Carolina De Falco

COMMUNICATING MUSEUM ARCHITECTURE: THE ROLE OF EUROPEANA COLLECTIONS IN THE CONSTRUCTION OF ARCHITECTURAL MEMORY 599
Helena Barranha, Isabel Guedes

TRAS LOS REGISTROS DEL CONCURSO DEL PLATEAU BEAUBOURG 609
M. Fernanda Barrera Rubio Hernández

CATEGORIZACIÓN DEL *MELLAH* EN MARRUECOS 621
Julio Calvo Serrano, Carlos Malagón Luesma, Adelaida Martín Martín

SOBREEXPOSICIÓN. EL MITO DE LA ARQUITECTURA CHILENA CONTEMPORÁNEA Y SUS ESTRATEGIAS DE CIRCULACIÓN 633
Felipe Corvalán Tapia

ARCHITECTURE FILM FESTIVALS: AUDIOVISUAL NARRATIVES, PROTAGONISM AND ACTIVISM IN CONTEMPORARY URBAN SPACE 645
Liz da Costa Sandoval, Tania Siqueira Montoro

TURÍN 1926: LA *MOSTRA INTERNAZIONALE DI EDILIZIA*, LA NARRACIÓN DEL CAMBIO 657
Annalisa Dameri

ECOLOGÍAS PRODUCTIVAS: HIBRIDACIONES ENTRE LO RURAL Y LO URBANO A TRAVÉS DE TRES EXPOSICIONES RECIENTES 669
Eduardo de Nó Santos

UNA RECOPILACIÓN DE LOS PROYECTOS DEL GRUPO NORTE DEL GATEPAC (1930-1936) 681
Lauren Etxepare Igiñiz, Leire Azcona Uribe, Eneko Jokin Uranga Santamaria

PRODUCTIVE ARCHIVES AND ARCHITECTURAL MEMORY 691
Michael Andrés Forero Parra

"ABOUT THE STYLE AND NOTHING BUT THE STYLE": EL ESTILO INTERNACIONAL Y LA *MODERN ARCHITECTURE: INTERNATIONAL EXHIBITION* DE 1932 701
Daniel Gómez Magide

***BRASIL CONSTRUYE*. LA ARQUITECTURA MODERNA COMO ICONO IDENTITARIO DE BRASIL, 1943-1957** 715
Ramón Gutiérrez, Ana Esteban Maluenda

URBAN CONCERNS IN CURATORIAL ASSEMBLAGES: AN INQUIRY INTO DESINGEL'S ARCHITECTURE PROGRAMME AROUND THE 1990S 731
Alice Haddad

LA PRODUCCIÓN PLANIMÉTRICA DE LEOPOLDO TORRES BALBÁS COMO ARQUITECTO CONSERVADOR DE LA ALHAMBRA. RESTAURACIÓN DE LA COLECCIÓN TRAS EL CONOCIMIENTO DE SUS MATERIALES 747
Rafael Lorente Fernández, Ana Mª López Montes, Mª Rosario Blanc García

LA MEMORIA VIRTUAL: DOCUMENTACIÓN Y HERRAMIENTAS DIGITALES DE TRATAMIENTO Y DIFUSIÓN 761
Jorge G. Molinero-Sánchez, Concepción Rodríguez-Moreno, María del Carmen Vílchez-Lara

DEL ARCHIVO DIGITAL AL ARCHIVO FÍSICO. LA EXPERIENCIA DEL ARCHIVO DIGITAL DE ARQUITECTURA MODERNA DEL ECUADOR 773
Shayarina Monard-Arciniegas

ANÁLISIS DE ESTRATEGIAS CURATORIALES POR MANUEL BLANCO. MOSTRAR ARQUITECTURA PARA COMUNICAR 787
Héctor Navarro Martínez

THE SERGIO MUSMECI ARCHIVE AS A KEY TO UNDERSTANDING HIS FORM FINDING 801
Matteo Ocone

COMMUNICATING THE CONTEMPORARY CITY. PRACTICES AND EXPERIENCES IN A PARTICIPATORY PERSPECTIVE 811
Serena Orlandi

"MUSEOS" DE ARQUITECTURA: UNA COLECCIÓN DE IDEAS 825
Nuria Ortigosa

LA APLICACIÓN NAM *(NAVEGANDO ARQUITECTURAS DE MUJER)*: RETOS Y OPORTUNIDADES DE UNA HERRAMIENTA BIDIRECCIONAL PARA LA INVESTIGACIÓN Y TRANSFERENCIA DE CONOCIMIENTOO 835
José Parra-Martínez, Ana Gilsanz-Díaz, María-Elia Gutiérrez Mozo

VENECIA, 1976: LA *BIENNALE ROSSA* DEL PABELLÓN ESPAÑOL. UNA COMPROMETIDA EXPOSICIÓN INTERDISCIPLINAR, FINALMENTE "SIN" ARQUITECTURA 847
Antonio Pizza

ENTENDIENDO LOS PAISAJES DE DESIGUALDAD URBANA. ENFOQUES, MÉTODOS E INSTRUMENTOS PARA UN ATLAS OPERATIVO ESTRATÉGICO PARA EL SUR DE MADRID 859
Alba Rodríguez Illanes, Miguel Y. Mayorga Cárdenas

"ASÍ VIVE EL CAMPESINO ESPAÑOL": RECONSTRUCCIÓN, HIGIENIZACIÓN Y PROPAGANDA EN LA EXPOSICIÓN NACIONAL DE LA VIVIENDA RURAL (1939) 873
Marta Rodríguez Iturriaga

LOS BARDI Y EL MUSEO DE ARTE DE SÃO PAULO: TRANSFUSIONES MUSEOGRÁFICAS ENTRE LO POPULAR Y LO ERUDITO, LA CALLE Y EL MUSEO. 889
Mara Sánchez Llorens

EXPONER ARQUITECTURA. LA EXPERIENCIA DEL MUSEO MAXXI DE ROMA 901
Elena Tinacci

URBAN STORYLINES OF CON-TEMPORARY MURALS IN MINOR ARCHITECTURES 913
Luca Zecchin

TOMO II

REVISTAS, LIBROS, TEXTOS: LA COMUNICACIÓN ESCRITA

CRÍTICA Y DIFUSIÓN DE LOS TRABAJOS DE RESTAURACIÓN DEL ARQUITECTO LEOPOLDO TORRES BALBÁS EN LA ALHAMBRA A TRAVÉS DE SUS PUBLICACIONES 927
Fernando Acale Sánchez

EL *MANIFIESTO DE LA ALHAMBRA* YA ESTABA ESCRITO. LA ARQUITECTURA ESPAÑOLA EN *DEUTSCHE BAUZEITUNG* (1915-1920) 939
Pablo Arza Garaloces, José Manuel Pozo Municio

BUILDERS AND DEVELOPERS IN 17TH-CENTURY LONDON 953
Gregorio Astengo

LA REVISTA *HERMES* (1917-1922) Y LA NUEVA IMAGEN DE LO VASCO. DEL CASERÍO AL CHALÉ NEOVASCO 967
Ana Azpiri Albistegui

FOR A REFOUNDATION OF MODERN ARCHITECTURE: *METRON* IN THE FIRST YEARS (1945-1948) . . 979
Guia Baratelli

LA REVISTA *ARQUITECTURA* Y EL DEBATE TEÓRICO EN UN PERIODO DE DESCONCIERTO (1918-1933): LA APORTACIÓN DE LEOPOLDO TORRES BALBÁS 997
Juan Manuel Barrios Rozúa

LA GUÍA DE ARQUITECTURA MODERNA ANTES DE 1951: TRES PUBLICACIONES PIONERAS 1009
Ángel Camacho Pina

RONDA, VISIONES DE UNA CIUDAD Y SU ARQUITECTURA POR CRONISTAS Y VIAJEROS (SIGLO XII AL XIX) 1023
Ciro de la Torre Fragoso

***FABRICATIONS*. 35 AÑOS DE LA REVISTA DE LA SOCIEDAD DE HISTORIADORES DE LA ARQUITECTURA DE AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA (1989-2024)** 1035
Macarena de la Vega de León

LA VIVIENDA SOCIAL ANDALUZA DE LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XX EN LAS REVISTAS DE ARQUITECTURA 1045
Rafael de Lacour, Alba Maldonado Gea, Ángel Ortega Carrasco

RESACA MODERNA: LA TRANSCRIPCIÓN DEL "AFTER MODERN ARCHITECTURE DEBATE" PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN CORPUS TEÓRICO ESPAÑOL 1057
Jorge Díez Estellés, Pablo Marqués Orero, Raúl Castellanos Gómez

THE DIFFUSION OF ARCHITECTURAL CULTURE THROUGH TREATISES AND MANUALS ON THE ART OF BUILDING IN DENMARK BETWEEN THE 18TH AND 19TH CENTURIES 1069
Monica Esposito

HISTORIAS GRÁFICAS: "EL ALOJAMIENTO MODERNO EN ESPAÑA" DE FOCHO 1083
Héctor García-Diego Villarías, Jorge Tárrago Mingo, María Villanueva Fernández

VISIONES CRUZADAS: HACIA NUEVAS PERSPECTIVAS DISCIPLINARES EN LA COMUNICACIÓN DE *ARQUITECTURA* (1959-1973) 1095
Eva Gil Donoso

LAS PRIMERAS MICROESCUELAS DE RAFAEL DE LA HOZ. ARTÍCULOS EN PRENSA 1958-1959 1109
Alejandro Gómez García

***PIVOTAL CONSTRUCTIONS OF UNSEEN EVENTS*: FIVE ARCHITECTURAL NARRATIVES FROM UNITED STATES HISTORY, 1871-2020** 1121
Irene Hwang

***HOUSE BEAUTIFUL*: INTRODUCING AMERICAN WOMEN TO THE WORLD** 1131
Kathleen James-Chakraborty

A BERLIN CATALOGUE. A REPERTOIRE OF ARCHITECTURAL FIGURES FROM MICHAEL SCHMIDT'S PHOTOBOOKS 1141
Marco Lecis

EL SOPORTE PAPEL Y LO DIGITAL. DESVELANDO LA VIDA Y OBRA ARQUITECTÓNICA DE MILAGROS REY HOMBRE 1153
Cándido López González, María Carreiro Otero

LAS PIRÁMIDES DESPUÉS DE LE CORBUSIER. *THE NEW ARCHITECTURE IN MEXICO* DE ESTHER BORN, 1937 1165
Cristina López Uribe

THE ROLE OF ILLUSTRATIVE PHOTOGRAPHY IN THE EARLY MODERN HISTORIOGRAPHY 1183
Fabio Mangone

SINERGIAS Y DIVERGENCIAS: LA REPRESENTACIÓN DE LA ARQUITECTURA BARCELONESA EN *ILUSTRACIÓ CATALANA* Y *ARQUITECTURA Y CONSTRUCCIÓN* (1897-1908) 1191
Pilar Morán-García

THE HERALD OF A NEW WORLD. ALDO ROSSI AND *THE ADVENTURES OF PINOCCHIO*: AN ARCHITECTURAL THEORY 1205
Vincenzo Moschetti

DEL *LIKE* AL *BYTE* PARA LLEGAR A LO "ECO": LAS REDES SOCIALES COMO *INFLUENCERS* DE OTRA ARQUITECTURA EN LA ERA DIGITAL 1219
Francisco Felipe Muñoz Carabias

REVISTAS COLEGIALES DEL COAM (ESPAÑA) Y EL COARQ (CHILE). DE BOLETINES GREMIALES A ENTORNOS DE PUBLICACIONES 1229
Gonzalo Muñoz Vera, Paz Núñez-Martí, Roberto Goycoolea Prado

A THICK MAGAZINE: MANUEL GRAÇA DIAS' *JORNAL ARQUITECTOS* AND THE CONSTRUCTION OF THE CULTURALIST ARCHITECT 1243
Vítor Manuel Oliveira Alves

ANÁLISIS COMUNICATIVO DEL LIBRO *PLUS* DE FRÉDÉRIC DRUOT, ANNE LACATON & JEAN-PHILIPPE VASSAL 1257
Ángel Ortega Carrasco, Rafael de Lacour

LA EXTRAÑA PARADOJA: LAS REVISTAS GARANTES DE LA VERDAD 1271
José Manuel Pozo Municio

CUANDO LA CONSTRUCCIÓN DE UNA CIUDAD PASA POR LAS PÁGINAS DE UN PERIÓDICO: *LA CIUDAD LINEAL. REVISTA DE URBANIZACIÓN, INGENIERÍA, HIGIENE Y AGRICULTURA* 1285
Alice Pozzati

LA DIVULGACIÓN Y ANÁLISIS DE LA ARQUITECTURA HABITACIONAL FUNCIONALISTA A TRAVÉS DE *ESPACIOS. REVISTA INTEGRAL DE ARQUITECTURA Y ARTES PLÁSTICAS EN MÉXICO*, 1948-1957 1301
Claudia Rodríguez Espinosa, Erika Elizabeth Pérez Múzquiz

DISCURSOS PATRIMONIALES EN LA REVISTA *ARQUITECTURA* Y LA CONSTRUCCIÓN DE UN RELATO HISTÓRICO NACIONAL 1313
Elina Rodríguez Massobrio

THE MAKING OF ARCHITECTURAL IMAGERY IN THE AGE OF UNCERTAINTY AND DISEMBEDDING . . 1329
Ugo Rossi

ARCHITECTS AND THE LAY PUBLIC IN AN AGE OF DISILLUSIONMENT: SOME NOTES ON ACTIVISM, SATIRE AND SELF-CRITICISM IN BRITISH ARCHITECTURAL PUBLISHING 1341
Michela Rosso

ESCAPARATE PÚBLICO DE UNA NUEVA ARQUITECTURA. LA COMUNICACIÓN DE LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES 1357
Alberto Ruiz Colmenar, Beatriz S. González-Jiménez

***GEOMETRÍA*, UNA REVISTA PARA COMUNICAR EL URBANISMO DE LOS ARQUITECTOS** 1369
Victoriano Sainz Gutiérrez

ESTADOS UNIDOS EN LOS BOLETINES DE ARQUITECTURA ESPAÑOLES. 1945-1960 1381
María del Pilar Salazar Lozano

ARQUITECTURA Y ANSIEDAD EN LA OBRA DE ISAAC ASIMOV 1393
Mario Sánchez Samos

MIES Y EL PERIÓDICO *TRANSFER* 1407
Rafael Sánchez Sánchez

FROM DOMESTIC INTERIORS TO NATIONAL PLATFORMS. MODERN ARCHITECTURE AND INDIAN WOMANHOOD IN THE *INDIAN LADIES' MAGAZINE* 1417
Pooja Sastry

COMMUNICATING THE WELFARE ARCHITECTURE FOR WOMAN AND CHILD IN FASCIST ITALY 1427
Massimiliano Savorra

MOBILIARIO Y DISEÑO INTERIOR EN EL MÉXICO MODERNO EN TIEMPO REAL: LAS PUBLICACIONES ESPECIALIZADAS EN LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX 1441
Silvia Segarra Lagunes

***SUN AND SHADOW* Y LA TRANSICIÓN DEL PROGRAMA DOMÉSTICO A LA OBRA MONUMENTAL DE MARCEL BREUER** 1453
Erica Sogbe

EL REGISTRO FOTOGRÁFICO DEL *PLAYGROUND* COMO CONSTRUCCIÓN DE LOS IMAGINARIOS MODERNOS DE ESPACIOS DE JUEGO URBANOS 1463
Nicolás Stutzin Donoso

***LES PROMENADES ET LE PAYSAN DE PARIS*. EL PARQUE DE BUTTES-CHAUMONT ENTRE LA LÍRICA Y LA TÉCNICA** 1471
Diego Toribio Álvarez

EL PROYECTO URBANO EN LAS PUBLICACIONES DE ARQUITECTURA EN CHILE: UNA SECUENCIA ANALÍTICA (1930-1980) 1483
Horacio Enrique Torrent

LE CORBUSIER, 1933. UN LIBRO Y UNA *CRUZADA* CONTRA LA ACADEMIA 1495
Jorge Torres Cueco

OTRA *ARQUITECTURAS BIS*: LA APORTACIÓN CRÍTICA DE MADRID 1511
Alejandro Valdivieso

LA ARQUITECTURA DEL CONOCIMIENTO 1523
Ruth Varela

LA CASA EN EL MAR Y EL JARDÍN: LA COLABORACIÓN DE LINA BO EN EL DEBATE PROPUESTO EN LA REVISTA *DOMUS* DE 1940 1535
Carla Zollinger, Eva Álvarez, Carlos Gómez

LA ARQUITECTURA EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL

LA DIFUSIÓN DE LA ARQUITECTURA EN LA ERA DE LA POST-FOTOGRAFÍA: EXCESO Y ACCESO 1547
Luisa Alarcón González, Mar Hernández Alarcón

UNA MIRADA DESDE EL METAVERSO A LA CIUDAD 1557
Mónica Alcindor, Alejandro López

MANIERISMO *ON STEROIDS*: REFLEXIONES EN TORNO A LOS PROCESOS CREATIVOS EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL 1565
Serafina Amoroso

APLICACIONES DE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL EN ARQUITECTURA. CLASIFICACIÓN Y ANÁLISIS DE OBRA EN LA ERA DIGITAL 1577
Guido Cimadomo, Vishal Shahdadpuri Aswani, Jorge Yeregui Tejedor

FROM PHYSICAL TO DIGITAL: THE IMPACT OF TWENTY YEARS OF WEB 2.0 ON ARCHITECTURE 1587
Giuseppe Gallo

NIKOLAUS PEVSNER EN LA BBC: LA COMUNICACIÓN ORAL DE LA HISTORIA DEL ARTE Y LA ARQUITECTURA 1599
David García-Asenjo Llana, María Pura Moreno Moreno

***CREAFAB APP:* HERRAMIENTA DIGITAL PARA LA INVESTIGACIÓN Y GESTIÓN DE PROCESOS DE REINDUSTRIALIZACIÓN CREATIVA EN CIUDADES HISTÓRICAS** 1613
Francisco M. Hidalgo-Sánchez, Safiya Tabali, María F. Carrascal-Pérez

REPRESENTACIÓN Y DIFUSIÓN DIGITAL DEL PATRIMONIO MONÁSTICO: EL PROYECTO *DIGITAL SAMOS* 1627
Estefanía López Salas

ARQUITECTURA PARA REDES O ARQUITECTURA PARA LA VIDA 1639
Ángela Marruecos Pérez

ENSEÑAR EL PROYECTO (Y TRANSFORMAR LA CIUDAD) EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL 1649
Paolo Mellano

REVISTAS DE ARQUITECTURA LATINOAMERICANAS: EXPERIENCIAS Y RESULTADOS DE ARLA 1661
Patricia Méndez

LA MUTACIÓN DEL DIBUJO PLANO A LA REALIDAD AUMENTADA. UNA NUEVA FORMA DE COMUNICAR EL ESPACIO Y SU CONSTRUCCIÓN EN LA ARQUITECTURA 1673
Alejandro Muñoz Miranda

¿INVESTIGACIÓN O ACTIVISMO? EL CASO DEL *MAPA INTERACTIVO DIGITAL DE ARQUITECTURAS IDEADAS POR MUJERES EN ESPAÑA, 1965-2000* 1683
Lucía C. Pérez Moreno, David Delgado Baudet, Laura Ruiz-Morote Tramblin

Historias gráficas: “El alojamiento moderno en España” de Focho

Graphic Histories: The Modern Housing in Spain by Focho

HÉCTOR GARCÍA-DIEGO VILLARÍAS
Universidad de Navarra, hgarcia-die@unav.es
JORGE TÁRRAGO MINGO
Universidad de Navarra, jtarrago@unav.es
MARÍA VILLANUEVA FERNÁNDEZ
Universidad de Navarra, mvillanuevf@unav.es

Abstract
Focho realizará para la revista *CAU* más de 40 dibujos, viñetas e ilustraciones entre 1979 y 1982. Su última aportación son 10 páginas tituladas “El alojamiento moderno en España: historia de constructores, vanguardias y soportes”, una historia gráfica sobre la vivienda social desde 1920, donde despliega un dibujo cuidado y se utilizan con gran ingenio distintos sistemas de representación. Esta comunicación se propone tres objetivos. En primer lugar, tomando este singular ejemplo, contextualizar uno de los debates que centraron la atención del panorama académico y profesional del momento. En segundo lugar, desgranar las claves de este relato gráfico, que se acompaña de textos breves en una suerte de formato comunicativo híbrido. Se pretende discutir, finalmente, como algunos estudios recientes plantean, si el humor y entre ellos el gráfico, puede servirnos para la difusión y el estudio de la historia de la arquitectura, de qué manera y qué perspectivas podría aportar.

Focho made more than 40 drawings, vignettes and illustrations for *CAU* magazine between 1979 and 1982. His last contribution was 10 pages entitled “El alojamiento moderno en España: historia de constructores, vanguardias y soportes” (Modern Housing in Spain: a history of builders, avant gardes and supports) a graphic history of social housing since 1920, where he deploys careful drawings and uses different systems of representation with great ingenuity. This paper has three objectives. First, taking this singular example, to contextualize one of the debates that focused the attention of the academic and professional panorama of the time. Secondly, to unravel the keys of this graphic story, a sort of hybrid communicative format. Finally, the aim is to discuss, as some recent studies have suggested, whether humor, and among them graphic humor, can be used for the dissemination and study of the history of architecture, in what way, and what perspectives it could contribute.

Keywords
Focho, revista *CAU*, vivienda, historia gráfica, arquitectura española
Focho, *CAU* Magazine, Housing, Graphic Histories, Spanish Architecture

La revista *CAU* y Focho

CAU Construcción, Arquitectura y Urbanismo es considerada una rareza dentro del panorama editorial de las revistas de arquitectura[1]. Fue editada por el Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Cataluña y Baleares, en una época social y políticamente convulsa –entre 1970 y 1982 para un total de 82 números, a razón de seis al año–, con una línea y colaboradores abiertamente de izquierdas, y una ambición en los contenidos y especialmente en su diseño, dignos de atención. En ella vemos, en efecto, cómo Enric Satué experimentará con osadía nuevos lenguajes gráficos que confirmará más tarde en otras como *Arquitecturas Bis*[2].

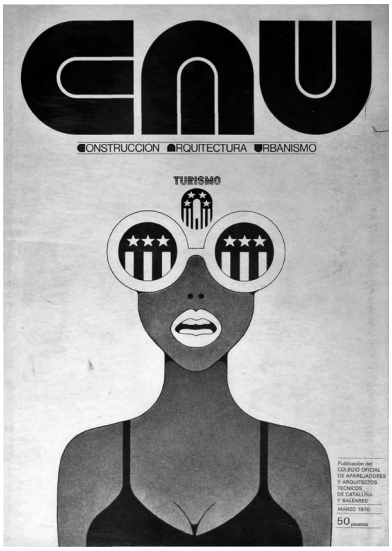


Figura 1. (izda) Portada del número 0 de *CAU*, marzo de 1970.
Figura 2. (dcha) Focho, "Recuerdos del Futuro", *CAU*, n.º 77 (marzo 1982): 41.

Como es frecuente en casi cualquier iniciativa editorial y más en el caso de revistas colegiales, a pesar de su corta existencia, *CAU* pasa por varios periodos vinculados a cada dirección colegial, de los que nos interesan los cuatro últimos años, desde 1979 hasta su desaparición. Si bien la revista venía incluyendo una buena carga de diseño gráfico en los artículos, a partir del número 53 (1979) el humor gráfico cobra un papel relevante como complemento de los debates, las polémicas o los temas monográficos. Peridis, que ya colaboraba en *El País*, lo hará aquí esporádicamente en ilustraciones interiores y de portada.

---

[1] Celia Marín Vega, "*CAU*. Disidencia desde la arquitectura (1970-1974)", en *Las revistas de arquitectura (1900-1975): crónicas, manifiestos, propaganda: actas preliminares, Pamplona, 3-4 mayo 2012* (Pamplona: T6 Ediciones, 2012), 671-678.

[2] Satué (Barcelona, 1938) es un reputado diseñador gráfico y autor de publicaciones de referencia como *El diseño gráfico: desde los orígenes a nuestros días* (Madrid: Alianza Editorial, 1989); *El diseño gráfico en España: historia de una forma comunicativa nueva* (Madrid: Alianza Editorial, 1997).

Su colaboración se unirá a las tiras de Louis Hellmann, a la sección propia del colectivo El Cubri[3] y a las viñetas de un tal Focho, un dibujante hasta entonces desconocido, incluso para sus propios colegas, y que se incorpora a *CAU* de un modo casual[4].

Focho realizó para *CAU* más de 40 dibujos entre tiras, viñetas e ilustraciones a artículos en casi 30 números. Pueden identificarse influencias muy variadas en su trabajo, principalmente de Henry Syverson, pero también de los dibujantes norteamericanos de los años veinte y treinta como Walter Kelly, Hank Ketcham, Otto Soglow, Don Martin, entre otros. Saul Steinberg y Sempé, más tarde Hergé, también están presentes[5].

A partir del número 53 de 1979, tras el editorial, Focho se hará cargo de una tira de humor, a veces una sola viñeta, que irá poco a poco tomando peso propio y adquiriendo la forma de páginas completas. Los primeros dibujos de línea negra y clara sobre fondo blanco y con apoyo del texto, darán paso a otros más cercanos al cómic, hasta el formato original y propio, más elaborado y de mensaje más culto y hermético, para abordar temas de actualidad arquitectónica o de más fondo –que podríamos denominar artículo dibujado o ensayo gráfico– por el que es hoy más conocido en su colaboración para *Arquitectura Viva* desde 1991.

El alojamiento moderno en España: un ensayo gráfico

La última aportación de Focho en *CAU* se produce en el número 81 de noviembre de 1982. Son 10 páginas tituladas "El alojamiento moderno en España: historia de constructores, vanguardias y soportes"[6]. El objetivo era "en la línea ya ensayada en otras ocasiones, de dibujos con un soporte escrito o de artículos dibujados", reconstruir una especie de historia gráfica sobre la vivienda y su contexto profesional, político y social en el país. El relato

---

[3] El Cubri es el seudónimo del colectivo formado por Saturio Alonso, Pedro Arjona y Felipe Hernández Cava activo desde 1975 hasta la mitad de los años 80. *Triunfo, Cambio 16, Cuadernos para el diálogo, La codorniz* y la tira semanal "El hombre invisible" en *El País* son algunas de las publicaciones periódicas en las que colaboran, a las que se suman varias publicaciones. Félix Cepriá y J. M. Bosque Sendra. Ampliado por Félix López (2008): "EL CUBRI" en *Tebeosfera*. Disponible en línea 11 de agosto de 2023, https://www.tebeosfera.com/firmas/el_cubri.html.

[4] "A Luis Fernández-Galiano se le ocurrió que sería bonito que les echara una mano humorística mi colega Peridis, José María Pérez González, que se estaba acreditando con su tira cómica en *El País*. Peridis era compañero mío de clase en la Escuela de Arquitectura de Madrid [...] y dibujábamos juntos pequeños monigotes durante las clases [...]. Peridis, como estaba comprometido con *El País*, sugirió a Fernández Galiano que llamaran a su amigo Focho, desconocido para él. Sin embargo, sí conocía a Justo Isasi, profesor del mismo grupo de la escuela, de la cátedra de Antonio Vázquez de Castro. [...] Con la consulta a Peridis, Luis Fernández-Galiano se desayunó con que su colega de clase era el tal Focho que decía Peridis y eso tuvo su punto gracioso". Focho, entrevista de los autores, 17 de octubre de 2022, transcripción.

[5] "El genio del humor dibujado me lo prestaron los periódicos americanos de los años veinte, cuyos dominicales había coleccionado mi madre, publicados en España por la revista Pinocho. Allí estaban Segar, Dirks, Sullivan, Sterret, Willard, McManus y los demás, aunque no recuerdo allí a Herriman ni a McCay." Justo Isasi, *El pintor de haikus* (Memorias inéditas no publicadas). Cf. Jorge Tárrago Mingo, María Villanueva Fernández, "Mirar la arquitectura con humor. *CAU* y Focho: de la 'ligne claire' a la viñeta hermética (1979-1982)", *ZARCH*, n.º 20 (2023): 112-125.

[6] Justo Isasi (Focho), "El alojamiento moderno en España: historia de constructores, vanguardias y soportes", *CAU*, n.º 81 (1982): 33-42.

arranca en 1920 con algunos de los abanderados de la modernidad internacional más audaces y locuaces (Gropius, Le Corbusier, Taut, Oud, Van Eesteren) que compartían protagonismo con otros jóvenes españoles (Sert, Clavé y Mercadal). Se trata del Focho más divulgativo y, aunque la crítica está presente en todo momento, lo que prima es el relato. De ahí que el dibujante despliegue un dibujo definido y cuidado, en el que se identifican protagonistas, se filtran referencias cultas con otras más castizas, y se utilizan con gran ingenio distintos sistemas de representación[7].

Figura 3. (izda) Focho, "El alojamiento moderno en España", *CAU*, n.º 81 (noviembre 1982): 33.
Figura 4. (dcha) Focho, "El Cubri", *CAU*, n.º 54 (marzo 1979): 47.

La palabra "alojamiento", que en España se relacionaba con el ámbito hotelero, procedía del "Housing" como movimiento social que había importado de Londres el arquitecto Fernando

[7] Merece la pena detenerse en cómo la obra de aquellos personajes aparece tras sus caricaturas representada con diferentes sistemas gráficos, correspondientes a los principios de sus ideas o a las imágenes más características de su obra. El caso más representativo es el de la axonometría y Van Eesteren.

Ramón[8]. El arquitecto español colaboró con *CAU* con algunos artículos circunstanciales y otros más regulares bajo el título "disidencias" desde 1977 y hasta el final de la revista. Los primeros escritos, cerca de la decena, trataron desde cuestiones vinculadas a la profesión como debates centrados en la vivienda y el urbanismo[9]. Justamente la sección "Disidencias"[10] comenzó con el primer número de 1979, el 53, coincidiendo con la primera viñeta de Focho para *CAU*.

Ramón era, al igual que Isasi, profesor en la ETSAM y con Pilar Chías, unos meses antes, en abril de 1982, organizaron un viaje de estudios por Inglaterra con alumnos. Lo llamaron "Housing on Bus" y visitaron el Byker de Erskine en Newcastle, el Park Hill en Sheffield o los barrios londinenses de Lubetkin en Finsbury, entre otros[11]. Precisamente, en la página 38 de la historieta gráfica de Focho, aparece una viñeta con una perspectiva de Park Hill, donde Justo escribe: "Después de todo, el movimiento moderno había florecido en los años 60 en una serie de ejemplos asombrosos de ciudad sin cualidad...". Aquel mismo año, en el número anterior, Fernando Ramón se detiene en el Plan Finsbury de Lubetkin, además de los barrios de Priory Green y de Spa Green, en su artículo para *CAU* "Piedra, Barro, Hormigón, Historicismo y nostalgia ante un futuro ecléctico", en el que expone: "Desde entonces, nuestro Planeta se ha llenado de edificios de aspecto singular de una arquitectura

---

[8] Fernando Ramón Moliner (Murcia 1929-Madrid 2017). Hijo de Ferrant Ramón, catedrático de Física Teórica, y de la filóloga María Moliner. Doctor Arquitecto por la ETSAM, miembro RIBA (1973), trabajó como arquitecto para el Ayuntamiento de Hillingdon, Londres (1967-1974) y fue profesor titular de proyectos en la ETSAM (1975-1983 / 1986-1999). Difusor y en alguna ocasión traductor de la obra de N. J. Habraken, John F. C. Turner o Robert Goodman sobre el alojamiento y planeamiento. Entre 1983 y 1986 es responsable de la Subdirección General de Estudios Generales y Análisis de la Dirección General de Arquitectura y Vivienda en el MOPU, promoviendo investigaciones para mejorar las condiciones y confort de la vivienda y las políticas para llevarlo a cabo, normativas, directrices y exigencias de habitabilidad. Con la publicación de *Miseria de la ideología urbanística* (1967) se convierte en una referencia sobre el debate de la vivienda, que continuaría con *Alojamiento* (1976) y los cinco volúmenes *Manuales de Diseño del Alojamiento Español* (1976) y *Ropa, sudor y arquitecturas* (1980). Cfr. Fernando Ramón, *Fernando Ramón. Premio Nacional de Vivienda 2009* (Madrid: Ministerio de Fomento, 2011) y María Pilar Benítez Marco, "Fernando Ramón Moliner: la muerte no pre-ocupa cuando tanto ocupa la vida", *Rolde,* 160-161 (enero-junio 2017): 32-39.

[9] Los primeros artículos de Ramón abordaban los debates del momento: "La vivienda social: Una nueva normativa aplicable al alojamiento de masas", *CAU*, n.º 42 (1977): 50; "La profesión del aparejador y la sociedad", *CAU*, n.º 44 (1977): 75; "La crisis del profesionalismo", *CAU*, n.º 46 (1977): 76; "Arquitectura del dentro y del fuera", *CAU*, n.º 50 (1978): 61; "Marchando, el arquitecto el primero, por la senda de la industrialización de la construcción", *CAU*, n.º 51 (1978): 62; "Monografía: La vivienda constitucional", *CAU*, n.º 54 (1979): 35-46; "Ejecución de una sentencia urbanística: la Ciudad Lineal de Madrid ya no existe", *CAU*, n.º 64 (1980): 24-27; "Piedra, Barro, Hormigón, Historicismo y nostalgia ante un futuro ecléctico", *CAU*, n.º 80 (1982): 44-46. Ramón también colaborará en la crítica del libro Lecciones de derecho urbanístico: Javier García-Bellido García de Diego, Fernando Ramón Moliner, "Crítica de libros: 'Lecciones de derecho urbanístico', 'Nuevos usos para edificios antiguos'", *CAU*, n.º 62 (1980): 32.

[10] La sección "Disidencias" comienza con el primer número de 1979, el 53, coincidiendo con la primera viñeta de Focho y aparecerá de manera ininterrumpida en los siguientes 16 números. A partir del 69, "Disidencias" se integraría en la sección "Columnas" con textos de otros, como Fructuòs Mañá i Reixach, Emilio Larrodera, Josep Muntañola i Thornberg, André Barey, Mariano Bayón, Manuel Vázquez Montalbán, Javier Sust, Eduardo Mangada Samaín o Eduardo Barey.

[11] Ramón, *Fernando Ramón*..., 67.

repleta de "significación y propósito": el alojamiento de masas por excelencia, el alojamiento de la clase trabajadora" dice con sarcasmo[12].

La vivienda y el "alojamiento" centraban muchos de los debates culturales, políticos y arquitectónicos, alimentados por una sensibilidad ecológica en auge y mediada por la crisis energética, sin olvidar el especial momento político que atravesaba nuestro país y el estado normativo y de propiedad del suelo. Precisamente Ramón había publicado el libro *Alojamiento* (1976), en el que en un lenguaje accesible, "el de la gente, el de las víctimas del"[13], ofrecía una definición que pasaba por ser más amplio que el de vivienda. Repasaba y criticaba con dureza la situación española en términos que iban mucho más allá de lo formal. Ramón se refería a los modelos de acceso a la vivienda, al tiempo que reivindicaba la participación activa del individuo para "alojarse y no ser alojado", y criticaba la visión única de la vivienda diseñada para un rígido modelo de familia que, no solo pasaba por alto innumerables programas de necesidades, si no que ni siquiera era consciente de las fases por las que atraviesa la familia a lo largo de los años. Por último, alertaba de la urgencia del cambio de rumbo e introducía el término "soporte"[14].

La convicción del arquitecto se explica en parte en su actividad literaria y editorial previa. Tan solo un año antes, Ramón había participado en la edición española del libro *Soportes: una alternativa al alojamiento de masas* de N. J. Habraken, como traductor y como autor de su prólogo. Este texto resultó fundamental para Ramón y para muchos profesionales de la época; pero también cosechó algunas críticas[15]. Este texto de Habraken está presente también en la historia gráfica de Focho, como muestra el subtítulo "historia de constructores, vanguardias y soportes", que incluía la palabra "soportes", "más o menos en los términos de Nicolás Habraken"[16].

La propia *CAU* venía recogiendo la discusión en torno a la vivienda con varios números monográficos que abonarían el terreno para la posterior inclusión del término alojamiento. Por ejemplo, el titulado "La vivienda social" (42, 1977) en el que Ramón ya se refería al alojamiento en su artículo "Una normativa aplicable al alojamiento de masas", o "La vivienda constitucional" (54, 1979) en el que firmaba un extenso artículo de idéntico título[17] al que seguía una mordaz tira gráfica a página completa de El Cubri. En el artículo, un texto acompañado de axonometrías, plantas, alzados y secciones, explicaba el concepto de soporte urbano y la libertad de alojamiento, acuñado por Habraken como "Teoría

---

[12] F. Ramón, "Piedra, Barro, Hormigón, Historicismo y nostalgia ante un futuro ecléctico", *CAU*, n.º 80 (1982): 46.

[13] F. Ramón, *Alojamiento* (Madrid: Información y Publicaciones S. A., 1976): contraportada.

[14] El término soporte es importado directamente de la teoría de Habraken, y vendría a ser todo aquello relacionado con la vivienda que escapa a la modificación o control por parte de la persona que la va a habitar. N. J. Habraken, *El diseño de soportes* (Barcelona: Gustavo Gili, 1979).

[15] Marià Pere Lizándara, "Habraken, Fernando Ramón y alojamiento de masas", *CAU*, n.º 43 (1977): 85-87. El autor respondía a la participación de los usuarios en el diseño de la vivienda o que el problema de la escasez era un problema de método.

[16] Justo Isasi (Focho), "El alojamiento moderno en España: historia de constructores, vanguardias y soportes", *CAU*, n.º 81 (1982): 33.

[17] F. Ramón, "La vivienda constitucional", *CAU*, n.º 54 (1979): 35-46.

del Soporte". El primer párrafo de este artículo, coincide con el texto que aparece en la contraportada de su libro *Alojamiento*[18] que no es sino un texto condensado directamente de las primeras páginas del libro.

Ese mismo año, en "Alternativas de alojamiento" (59, 1979) Luis Fernández-Galiano[19] proponía como soluciones a la crisis económica, ecológica, social y cultural del alojamiento, las técnicas blandas —entendiendo como tales la arquitectura primitiva y vernácula, la espontánea, de costes mínimos y las marginales—, y la participación del usuario. Se trataba, además, el concepto de "tecnologías intermedias", de una filosofía muy similar al mencionado por el propio Galiano, que ya había sido tratado en un número previo en el que animaba a "dedicar todos los esfuerzos a inventar técnicas más simples, que supongan un menor gasto de energía y que puedan ser aprovechadas por países pobres"[20].

Al año siguiente, otro monográfico más titulado "Alojamiento y desarrollo" (68, 1980) mostraba un cierto escepticismo ante la subordinación de la política de vivienda social a los intereses económicos. El número especial recogía las rúbricas de José Corral, George Candilis y John F. Turner en una separata especial con entidad propia dentro de la revista, que se remataba con una historia gráfica de Yona Friedman en defensa de lo que denominaba el "Sector Cuaternario". En ella, en un contexto de crisis económica y energética, el popular arquitecto arma un relato directo, y quizá algo ingenuo a la vista actual, en el que se refiere a los desequilibrios de los clásicos sectores productivos en términos críticos, distinguiendo los países industrializados de los no industrializados. Friedman propone un reequilibrio que podría paliar el desempleo ocasionado con la puesta en valor de este supuesto sector que recoge las actividades no remuneradas, como el cuidado de familiares, el trabajo en el hogar, etc.[21] Más allá del discurso, quizá esta historieta pueda considerarse como antecedente de la de Focho, y si no cabe contemplarla como influencia directa, trasluce un cierto contexto en el que este tipo de mensaje encontraba un medio de transmisión poderoso en la secuencia gráfica del cómic. Los escritos en *CAU* que abundaron en el debate continuaron. Es el caso de "Alojamiento marginal y participación" (74, 1981) en el que se aporta un minucioso estudio de los casos fracasados del barrio de Vallecas (Madrid) y Vistalegre (Barcelona). La revista concede al artículo suma importancia a la vista del comentario editorial que lo precede y que le sirve para ponerlo en relación con los contenidos y posicionamientos expresados en los números anteriores. Se trata de un texto de corte muy ideológico, con críticas a la gestión de los ayuntamientos de izquierdas del momento.

En resumen, el interés de *CAU* por avivar este debate en estos años parece evidente. Lo que explica en parte el importante esfuerzo de Focho por trabar una historia completa sobre el alojamiento en España, desarrollada en más de 50 dibujos, acompañados de un relato mucho más pródigo de lo que se pudiera aventurar de partida. El documento original de

---

[18] Ramón, *Alojamiento*..., 16-17.

[19] Luis Fernández-Galiano, "Alternativas de alojamiento (participación y técnicas blandas)", CAU, no59 (1979): 37-56. Cabe resaltar su cercanía con Ramón, quien le dedica el epílogo de su libro *Alojamiento*.

[20] Fernández Galiano, "Tecnología alternativa: desarrollo y dependencia", *CAU*, n.º 58, (1979): 29.

[21] Yona Friedman, "El sector cuaternario: Proyecto QPID para la Universidad de las Naciones Unidas", *CAU*, n.º 68 (1980): 58-64.

esta historia gráfica fue dibujado íntegramente a lápiz. Su formato está condicionado por el rediseño de la revista de Satué, iniciado en el número 69, en el que el contenido de cada página debía inscribirse en un cuadrado. Dependiendo de lo narrado, esa forma se divide en viñetas que ocupan franjas horizontales o que se descomponen en rectángulos de distintos tamaños sobre los que, en ocasiones, se dibujan edificios o personajes que emergen del dibujo, ocultando las líneas de límite. Entre los sistemas de representación destaca la axonometría, que se combina con perspectivas, alzados, plantas y secciones.

La narración arranca con una exposición acerca de cómo los pensadores, filósofos y utopistas del siglo XIX son sustituidos por los teóricos del alojamiento moderno, los arquitectos. El análisis se inicia con el ensanche, "la ciudad compacta, mediterránea y burguesa"[22] y destaca la casa Batlló de Gaudí. A continuación, aparecen la Casa Bloc en Barcelona de Sert, Clavé y Subirana, y la Casa de las Flores de Zuazo en Madrid. Estos ejemplos estaban alejados del alojamiento de la clase obrera en desarrollo, que generalmente se saldaba con edificios con patios de luces en cascos antiguos o ensanches, o chabolas en la periferia.

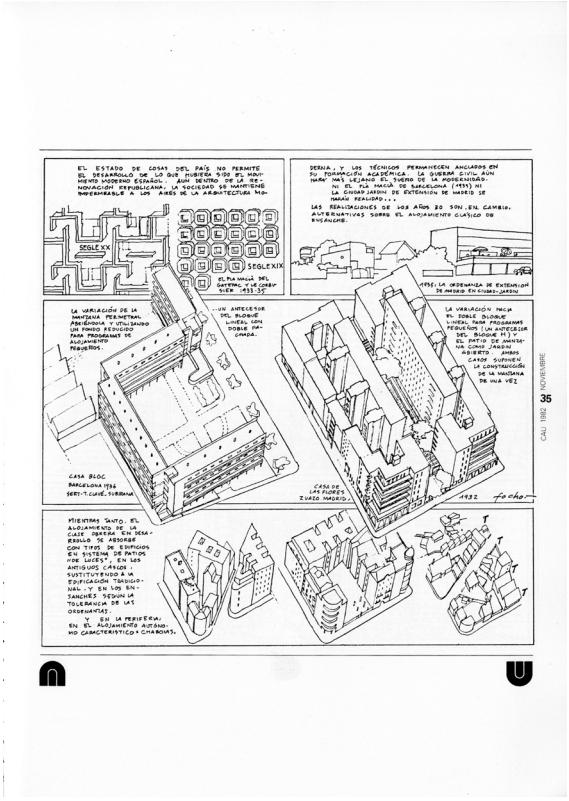
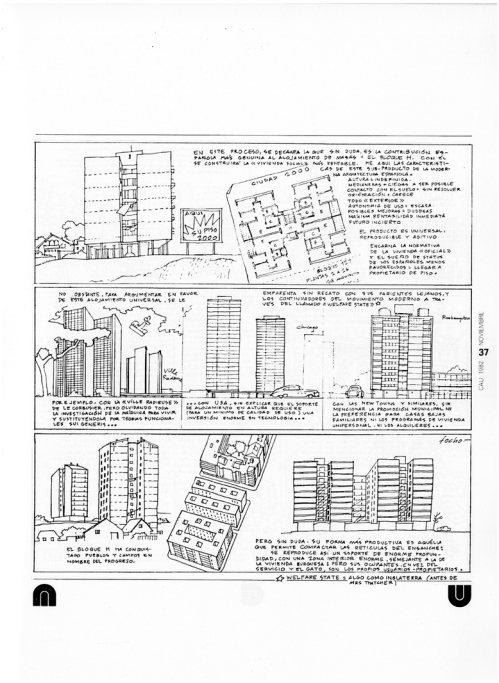


Figura 5. Focho, "El alojamiento moderno en España", *CAU*, n.º 81 (noviembre 1982): 35.

[22] Justo Isasi (Focho), "El alojamiento moderno en España: historia de constructores, vanguardias y soportes", *CAU,* n.º 81 (1982): 34.

Tras la guerra, la necesidad de vivienda y la escasez de medios condujo al auge de la "tradición ruralista" con el levantamiento de poblados de colonización y absorción. Poco a poco, la gestión del suelo y de la construcción fue pasando de manos del estado, que en un principio controlaba férreamente, a otras privadas, es decir, constructores y promotores. Con ironía, Focho pone de relieve cómo algunos defendían este proceso como una respuesta técnica y no política a un problema supuestamente técnico, con el comentario en un bocadillo de un Asís Cabrero de 1952. De modo que la rentabilidad de las operaciones determinó en gran medida el modelo de vivienda colectiva en altura que empezaría a cuajar en las ciudades que, además, cada vez se veían más presionadas por las fuerzas migratorias provenientes del mundo rural. Como resultado, para Focho el gran beneficiado en España sería el omnipresente bloque en "H" como solución a todos los problemas. A pesar de las supuestas coartadas internacionales que el dibujante denuncia (y dibuja: Ville Radieuse, Lake Shore Drive o Rockhampton) y que nada tienen que ver con el contexto español, el triunfo de esta nueva tipología se fundamentaba en su validez para cualquier altura, su capacidad para desentenderse del contacto con el suelo, su rigidez (no permitían modificaciones), su máxima rentabilidad y su potencial de adición cuasi infinita gracias al uso indiscriminado de medianeras ciegas. En definitiva, un "producto universal, reproducible aditivo" que se situaría en las antípodas del concepto de soporte de Habraken.



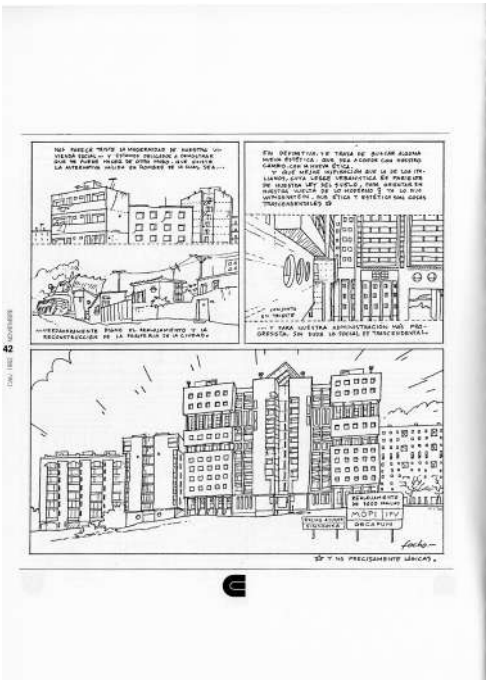


Figura 6. (izda) Focho, "El alojamiento moderno en España", *CAU*, n.º 81 (noviembre 1982): 37.
Figura 7. (dcha) Focho, "El alojamiento moderno en España", *CAU*, n.º 81 (noviembre 1982): 42.

Tras constatar el desastre del triunfo de este modelo, Focho se fija en la reacción de la industria y de los arquitectos: por un lado, se puso en marcha un proceso de prefabricación "de la peor calidad" que, con suerte, alcanzaba patentes que ya habían sido desechadas en otros países y que rara vez llegarían a explotarse. Por su lado, los arquitectos se entretenían en el lenguaje poético que les podría ofrecer este nuevo horizonte de prefabricación. Para ilustrarlo, el dibujante utiliza los ejemplos del Módulo Hele de Leoz, el Habitat 67 se Safdie, el Pabellón de Bruselas de Corrales y Molezún, o los "huesos" de Fisac.

Focho critica los efectos de la proliferación de este tipo de construcción, con especial sorna y preocupación para las consecuencias derivadas en los pueblos. Habla del "estilo internacional que han ido tomando nuestros pueblos" en una viñeta en la que con un fondo de bloques y un primer plano de campos, una señal de tráfico marca que nos encontramos en el alcarreño Córcoles. Y con esto, se fija en cómo la reducción del problema al bloque ha obviado otros temas, como la "vivienda baja". En España, las posibilidades a este respecto son mínimas: "o chalé... o chabola", sentencia. A renglón seguido enumera los argumentos que han acompañado y justificado en parte esta deriva, y que seguirían una supuesta teoría moderna. Se referirá a todo esto como una "pseudo-ciencia" que presenta argumentos equivocados sobre el espacio exterior, la planta baja, el modelo de familia como agregado básico social o las diferentes instalaciones. En contraposición, continúa, el modelo inglés del *welfare state* de los años 50 parece más razonable.

Por último, Focho se lamenta de la triste realidad de la vivienda social española y propone, con ironía, lanzar la mirada hacia los vecinos italianos quienes poseen un marco normativo no muy distinto. Un escorzo del Complejo Rozzol Melara de Carlo Celli, Luciano Celli y Dario Tognon (1969-1982) acompaña esta idea, que se remata con una imagen de una supuesta ciudad española, "Sinsomsa", poblada de bloques de la escuela italiana, que suscita la duda de si verdaderamente es esta una salida válida.

Ensayos gráficos para comunicar la arquitectura: a modo de posible conclusión

Varias publicaciones más o menos recientes, entre las que se encuentran las de Michela Rosso o Gabriele Neri, se plantean si este y otro tipo de historias gráficas pueden tener algún valor para el estudio de la arquitectura. Y en caso afirmativo qué podrían aportar[23]. La relación entre el humor gráfico en cualquiera de sus manifestaciones y la arquitectura, todavía arrastra el estigma de ser un asunto algo extravagante y menor, a pesar de la potencia y la inmediatez de su mensaje[24]. Y quizá por eso todavía existe un cierto vacío de su investigación.

---

[23] Michela Rosso, ed., *Laughing at Architecture. Architectural Histories of Humor, Satire and Wit* (Bloomsbury Publishing, 2018); y Gabriele Neri, *Caricature architettoniche. Satira e critica del progetto moderno* (Macerata: Quodlibet, 2015).

[24] "En los medios contemporáneos, la inmediatez de la comunicación y el tono 'político' de la caricatura se han demostrado especialmente poderosos: se podría decir que la caricatura es la nueva forma del manifiesto arquitectónico". Emmanuel J. Petit, "The Other Architectural Manifesto: Caricature", *Thesis, Wissenschaftliche Zeitschrift der Bauhaus-Universität Weimar* (2003): 7-13.

A nuestro modo de ver "estudiar la arquitectura como parte del discurso público a través de la lente del humor, tiene el potencial de ofrecer una lectura alternativa, paralela al discurso académico y la interpretación crítica, muy valiosa, en tanto pegada a la realidad más rampante. E indudablemente tiene la ventaja de ser una lectura comprensible para la mayoría y que dimensiona bien su impacto y relevancia social"[25]. De hecho, en los últimos tiempos han proliferado las investigaciones que ponen el foco en manifestaciones culturales o populares, menos ortodoxas, que han ampliado el estrecho círculo académico. Las revistas ilustradas, los fanzines y *little magazines*, la prensa y las exposiciones, la fotografía, el cine y la televisión, quizá algo menos el cómic[26], han desplazado el discurso teórico fundamentado sobre todo en los archivos, textos, los dibujos y fotografías y la propia obra de arquitectura, ofreciendo lecturas complementarias.

Podríamos, en efecto, preguntarnos (otra vez) a quién o para qué sirve la historia de la arquitectura y cuál es su valor. El recientemente fallecido Jean-Louis Cohen concluía que:

> La historia de la arquitectura tiene valor de uso, y a veces también cierto valor de cambio. Pero como una moneda falsa que busca reemplazar la buena, el debilitamiento de la investigación científica, ya sea por falta de medios, ambición o audacia intelectual, podría reforzar de forma automática una subliteratura potencialmente tóxica[27].

Alertados y prevenidos de esta posibilidad, la comunicación se ha marcado tres objetivos fundamentales, reconociendo el limitado impacto, la condición periférica y excéntrica, pero no inusual, del caso. En primer lugar, hemos tratado de poner en valor la aportación de Focho a *CAU* y su trascendencia en su inicio profesional como dibujante. De la tira cómica y la viñeta humorística e ilustración al texto, se alcanza un formato híbrido, de "artículo dibujado" o que podemos denominar de modo más preciso "ensayo gráfico".

En segundo lugar, hemos tratado de contextualizar brevemente uno de los debates que centraron la atención del panorama académico y profesional en España mediada la década de 1970 a través de la misma revista y sus artículos escritos, para llegar después a la historia dibujada y comprobar cómo se recoge. El "alojamiento", la vivienda social, su historia y sus condiciones normativas, los ejemplos británicos e italianos... se traducen a la simplificación más digerible del humor gráfico y la crítica mordaz, complementando a los parecidos argumentos que el lector venía recibiendo desde las tribunas más ortodoxas e intelectuales en las mismas páginas. Unido a lo anterior, se han revisado algunas claves gráficas de esta peculiar historia de "constructores, vanguardias y soportes", plagada de referencias cultas, diferentes sistemas de representación y textos breves.

Dejando aparte una extensa relación entre el humor dibujado y la crítica de arquitectura en la prensa periódica, en las revistas de arquitectura, e incluso –mucho más de lo que se

---

[25] Tárrago Mingo y Villanueva Fernández, "Mirar la arquitectura con humor...", 113.

[26] Cf. *Archi et BD, la ville dessinée*. Exposición (París, 2010).

[27] Jean-Louis Cohen, "Los usos de la historia. Who does History serve?", *Arquitectura Viva*, n.º 245 (2022): 80.

cree– en las publicaciones de teoría, podemos encontrar algún paralelo en *How to Live in a Flat* (1936) en el que el ilustrador y humorista W. H. Robinson y K. R. G. Browne ridiculizaban la entonces reciente –y mínima– arquitectura moderna doméstica para la clase media británica[28]; o *A Cartoon History of Architecture* (1958)[29] en el que Osbert Lancaster repasaba también mediante la parodia dibujada los distintos momentos de una historia universal de la arquitectura. Y del mismo autor, entre otros, *Progress at Pelvis Bay* (1936), *Homes Sweet Homes* (1939), *Pillar to Post, English Architecture Without Tears* (1939), *Facades and faces* (1951) o *Here, of all Places: The Pocket Lamp of Architecture* (1959) donde texto y humor gráfico se entremezclan.

No viene al caso, pero podríamos extendernos con las novelas gráficas más actuales que toman la arquitectura, real o especulada, o su historia como base narrativa. Desde *Le Corbusier* (1966) de F. Gay y M. Camberos, a la saga *Les Cités Obscures* (1983) de François Schuiten y Benoiît Peeters, por cierto, contemporánea a nuestro caso, pasando por la serie *Berlin* (1996) de Jason Lutes, *Building Stories* (2012) de Chris Ware, a los más recientes *La casa: crónica de una conquista* (2015) de Daniel Torres o *Mies* (2019) de Agustín Ferrer Casas.

Y no son pocos los casos en los que este tipo de narrativa gráfica soporta la explicación de la arquitectura. Desde Le Corbusier y sus *storyboards*[30], a los fanzines de *Archigram* en los años 60, a las caricaturas de sus proyectos en *Content* (2004) de un Rem Koolhaas que ya había empleado este lenguaje en los años 90 para Euraille; a Bjarke Ingels que presenta en *Yes is More. An Archicomic on Architectural Evolution* (2009) sus propios proyectos, o Herzog &de Meuron en *Metro Basel Comic* (2009)[31].

Es decir, quizá podemos concluir que ya no es necesario vindicar los mecanismos narrativos del humor gráfico como medio de comunicación de la arquitectura, los ejemplos son bien conocidos e innumerables, ni poner en duda tan siquiera las aportaciones que ha tenido incluso en el ámbito teórico o como "arquitectura de pensamiento"[32]. Por encima de los dos objetivos anteriores hemos pretendido discutir, si el humor y entre ellos el gráfico, puede servirnos para la difusión y el estudio de la arquitectura, si tiene algún valor de uso. Nuestra respuesta no es otra que sí.

---

[28] W. Heath Robinson, K.R.G Browne, *How to Live in a Flat* (Londres: Hutchinson&Co., 1936).

[29] Osbert Lancaster, *A Cartoon History of Architecture* (Boston: Gambit, 1975).

[30] Luis M. Arana Lus, "Le Corbusier leía tebeos. Breves notas sobre las relaciones entre arquitectura y narrativa gráfica", *RA Revista de Arquitectura*, n.º 15 (2013): 47-58.

[31] Neri, *Caricature*..., 290.

[32] Enrique Bordes. *Cómic, arquitectura narrativa* (Madrid: Cátedra, 2017).

ISBN 978-84-338-7329-3

GRUPO DE INVESTIGACIÓN
ARQUITECTURA Y CULTURA CONTEMPORÁNEA

AhAU

SOBRELAB

etsa

UNIVERSIDAD DE GRANADA